

Cleanup • Nettoyage • Limpieza

Before you begin:

When cleaning, use the appropriate cleaning solution (warm, soapy water for latex materials; mineral spirits for oil-based materials).

If you plan to clean your system using a flammable solvent (such as mineral spirits), read the special cleanup instructions on page 12 of the instruction manual.

Avant de commencer :

Pour le nettoyage, utilisez la solution de nettoyage appropriée (eau chaude, savonneuse pour les peintures aux latex; essences minérales pour les peintures à l'huile).

Si vous prévoyez nettoyer votre système à l'aide d'un solvant inflammable (comme l'essence minérale), lisez les directives spéciales sous Nettoyage à la page 28 du manuel d'emploi.

Antes de comenzar:

Al limpiar, use la solución de limpieza apropiada (agua tibia con jabón para materiales de látex; alcoholes minerales para materiales a base de óleo).

Si su intención es limpiar el sistema con un solvente inflamable (como por ejemplo, alcoholes minerales), lea las instrucciones especiales de limpieza que se presentan en la página 44 del manual de instrucciones.

- 1 Unplug the power cord. Loosen the material container by 1/2 turn, but do not remove it. Trigger the spray gun so that the material inside the spray gun flows back into the container.

Debrancher le pistolet. Desserrez le réservoir 1/2 tour, mais ne retirez pas. Déclenchez le pistolet pulvérisateur de manière à ce que le matériel à l'intérieur de ce dernier reflue dans le réservoir.

Desenchufe el rociador. Afloje el recipiente de material de 1/2 vuelta, pero no eliminar. Presione el gatillo de la pistola para que el material de la pistola rociadora se descargue dentro del recipiente.

- 2 Unscrew the container. Empty any remaining material back into the material container.

Dévisser le réservoir. Vider le reste du matériel dans le contenant du produit.

Desenrosque el recipiente. Vacíe el resto del material del recipiente dentro de su recipiente original.

- 3 Pour a small amount of the appropriate cleaning solution into the cup (water=1/2 full, mineral spirits=1/4 full).

Vider une petite quantité de la solution appropriée de nettoyage dans le réservoir (l'eau=1/2 plein, l'essences minérales=1/4 plein).

Vierte en el recipiente una pequeña cantidad de la solución de limpieza adecuada (Agua=1/2 lleno, Alcoholes minerales=1/4 lleno).

- 4 Attach the cup to the nozzle and plug in the sprayer. Fixer le réservoir au le buse et brancher le pistolet.

Fije el recipiente a la boquilla y conecte el rociador.

- 5 Spray the solution through the gun in a safe area. While spraying, gently shake the spray gun. Release trigger and unplug the power cord. Loosen the material container by 1/2 turn, but do not remove it. Trigger the spray gun so that the material inside the spray gun flows back into the container. Twist and separate the nozzle assembly from the turbine.

Vaporiser la solution en utilisant le pistolet dans un endroit sûr. Lors de la pulvérisation, agitez doucement le pistolet. Relâchez la gâchette et débranchez le pistolet. Desserrez le réservoir 1/2 tour, mais ne retirez pas. Déclenchez le pistolet pulvérisateur de manière à ce que le matériel à l'intérieur de ce dernier reflue dans le réservoir. Séparez le buse de la turbine en les faisant pivoter.

Rocíe la solución a través de la pistola en un área segura. Mientras realiza la pulverización, agite suavemente la pistola. Suelte el gatillo y desenchufe el rociador. Afloje el recipiente de material de 1/2 vuelta, pero no eliminar. Presione el gatillo de la pistola para que el material de la pistola rociadora se descargue dentro del recipiente. Gire la boquilla rociadora y sepárela de la turbina.

6a Detail Finish Nozzle - Unscrew the nut and remove the air cap and nozzle.

Buse de Detail Finish - Dévisser l'écrou et retirer le chapeau d'air et l'embout.

Boquilla de Detail Finish - Desenrosque la tuerca y quite la tapa de aire y la boquilla.

6b iSpray Nozzle - Remove the adjustment ring (a) from the connecting nut (b). Loosen the connecting nut.

Buse de iSpray - Retirez soigneusement l'anneau de tarage (a) de l'écrou d'assemblage (b). Desserrez l'écrou d'assemblage.

Boquilla de iSpray - Quite el anillo de ajuste (a) con cuidado desde la tuerca de conexión (b). Suelte la tuerca de conexión.

- 7 Remove the parts as shown*. Clean all parts with a cleaning brush and the appropriate cleaning solution.

Retirez les pièces comme illustré*. Nettoyez toutes les pièces avec la brosse de nettoyage et la solution de nettoyage appropriée.

Quite las piezas según lo indicado*. Limpie todas las piezas con un cepillo de limpieza y una solución de limpieza apropiada.

The nozzle seal may become stuck inside the Detail Finish nozzle when the nozzle is removed. If this occurs, make sure to pull it out.

Le joint d'étanchéité rouge peut rester coincé à l'intérieur de la buse Detail Finish lorsque on retire la buse. Si c'est le cas, s'assurer de le retirer.

El sello rojo de la boquilla se puede atascar dentro de la boquilla Detail Finish cuando se retira la boquilla. Si esto ocurre, asegúrese de retirarlo.

- 8 Clean the air vent (c) on the suction tube with a soft bristled cleaning brush.

Nettoyez l'ouverture d'aération (c) sur le tube d'aspiration avec la brosse de nettoyage.

Limpie el ducto de ventilación (c) del tubo de succión con la cepillo de limpieza.

- 9 Clean the rear of the nozzle (d) with the appropriate cleaning solution. Use a thin layer of petroleum jelly to lubricate the O-ring (e).

Nettoyez l'extrémité arrière le buse à peinture (d) avec la solution de nettoyage appropriée. Lubrifiez le joint torique (e) en appliquant une fine couche de gelée de pétrole.

Limpie la parte trasera de la boquilla rociadora (d) con la solución de limpieza adecuada. Lubrique la joint torica con una capa delgada de vaselina (e).

Reassembly • Remontage • Reensamblaje

- 10 Insert the nozzle (1). Make sure to align the groove (a) and notch (b) and align the nozzle opening with the needle. **Note:** Make sure the red nozzle seal is in place. Replace if it falls out and is undamaged. Make sure the cup side of the seal (the side with the groove) is facing out (c).

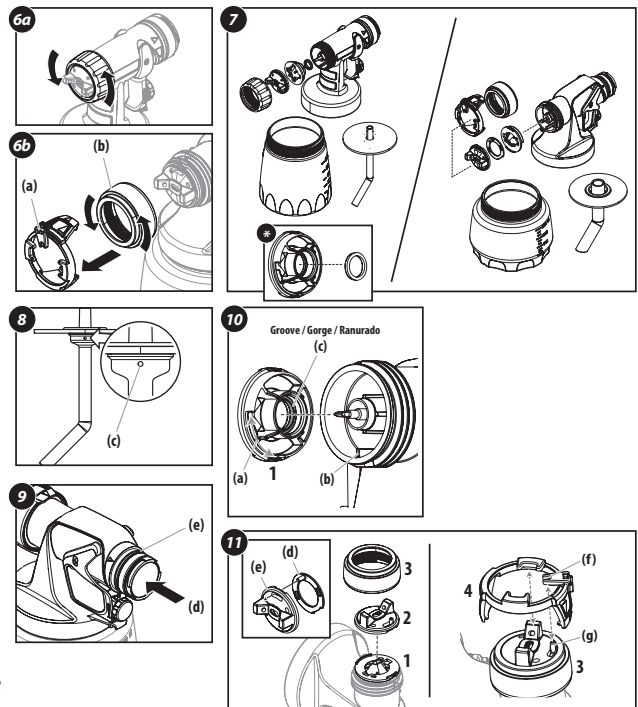
Insérer le buse (1). S'assurer d'aligner la gorge (a) et l'encoche (b) et d'aligner le buse avec le pointeau. **Nota :** Assurez-vous que le joint de buse rouge est en place. Remplacez si elle tombe et est en bon état. Assurez-vous que le côté de coupe du joint (le côté avec la gorge) est tourné vers l'extérieur (c).

Inserte la boquilla (1). Asegúrese de alinear la ranura (a) y la muesca (b) y de alinear la abertura de la boquilla con la aguja. **Nota:** Asegúrese de que la junta de boquilla roja está en su lugar. Reemplázala si se cae y no está dañada. Asegúrese de que el lado de la taza del sello (el lado ranurado) mira hacia afuera (c).

- 11 Put the air screen (d) in the air cap (e). Put both (2) on the nozzle (1) and secure with the connecting nut (3). Snap the adjustment ring (4) into the connecting nut (3), enabling the adjustment lever (f) on the peg (g) to be positioned in the air cap. Reattach the nozzle to the turbine.

Placez le filtre à air (d) dans le chapeau à air (e). Colocquez l'ensemble (2) sur le buse (1) et fixer en serrant à fond l'écrou d'assemblage (3). Clipsez l'anneau de tarage (4) sur l'écrou (3) d'assemblage en veillant à disposer l'oeillet (f) sur le téton (g) du chapeau à air. Fixez à nouveau la buse à la turbine.

Inserte el filtro de aire (d) en la tapa de aire (e). Coloque ambos elementos (2) encima de la boquilla (1) y apriételos con la tuerca de conexión (3). Encaje el anillo de ajuste (4) en la tuerca de conexión (3) de modo que el ojete se sitúe (f) encima del pasador (g) en la tapa de aire. Vuelva a conectar la boquilla a la turbina.



Quick Start Guide • Guía rápida para comenzar

Start Here • Commencez ici • Comience Aquí

Features • Caractéristiques • Características

FLEXIO 570 590

Model 570

UNCONTROLLED COPY
Bouton de puissance de X-Boost™ (deux vitesses)
Perilla de potencia de X-Boost™ (dos velocidades)



Model 590

X-Boost™ Power Dial (variable speed)
Bouton de puissance de X-Boost™ (vitesse variable)
Perilla de potencia de X-Boost™ (velocidad variable)



WARNING - To reduce the risk of injury:

- Always wear appropriate gloves, eye protection, clothing and a respirator or mask when painting. Hazardous vapors - Paints, solvents, insecticides, and other materials can be harmful if inhaled or come in contact with body. Vapors can cause severe nausea, fainting or poisoning.
- Do not operate or spray near children. Keep children away from equipment at all times.
- Do not overreach or stand on an unstable support. Keep effective footing and balance at all times.
- Stay alert and watch what you are doing.
- Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.
- Never aim spray gun at any part of the body.

WARNING - To reduce the risk of fire or explosion:

- Do not spray flammable or combustible materials near an open flame, pilot lights or sources of ignition such as hot objects, cigarettes, motors, electrical equipment and electrical appliances. Avoid creating sparks from connecting and disconnecting power cords.

See instruction manual for complete warnings!

AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessure :

- Portez toujours les gants, la protection oculaire, les vêtements et un respirateur ou masque appropriés quand vous peignez. Vapeurs dangereuses - Les peintures, solvants, insecticides et autres matières peuvent être dangereux s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec le corps. Les vapeurs peuvent provoquer d'importantes nausées, une perte de connaissance ou un empoisonnement.
- Ne travaillez pas et ne pulvérisez pas près d'enfants. Éloignez toujours les enfants de l'équipement.
- Ne travaillez pas avec les bras au-dessus de la tête ni sur un support instable. Appuyez-vous bien sur les deux pieds pour toujours conserver l'équilibre.
- Soyez attentif et regardez ce que vous faites.
- N'utilisez pas l'appareil quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- Ne pas pointer le pistolet vers une partie du corps.

AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion :

- Ne pulvérisez pas de matières inflammables ou combustibles près d'une flamme nue, de voyants lumineux ou de sources d'ignition telles que des objets chauds, cigarettes, moteurs, matériel et appareils électriques. Évitez de produire des étincelles en connectant et en déconnectant les câbles électriques.

Lire le guide d'utilisation pour obtenir les directives complètes!

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de daños en la piel:

- Cuando pinte, lleve siempre guantes, protección para los ojos, ropa y un respirador o máscara adecuados. Vapores peligrosos: Las pinturas, disolventes, insecticidas y otros materiales pueden ser perjudiciales si se inhalan o entran en contacto con el cuerpo. Los vapores pueden producir náuseas intensas, desmayos o envenenamiento.
- Nunca utilice el aparato ni pulverice cerca de niños. Mantenga el equipo alejado de los niños en todo momento.
- No se estire demasiado ni se apoye sobre un soporte inestable. Mantenga los pies bien apoyados y el equilibrio en todo momento.
- No se distraiga y tenga cuidado con lo que hace.
- No utilice el aparato si está fatigado o se encuentra bajo la influencia del alcohol o de las drogas.
- NUNCA apunte la pistola a ninguna parte del cuerpo.

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio o explosión:

- No pulverice materiales inflamables ni combustibles cerca de llamas desnudas, pilotos o fuentes de ignición como objetos calientes, cigarrillos, motores, equipos eléctricos o electrodomésticos. Evite producir chispas al conectar y desconectar los cables de alimentación.

¡Lea el manual del propietario para obtener las instrucciones completas!

Set Up • Montage • Preparación

Stir material thoroughly.
Bien agiter le produit de revêtement
Mezcle bien el material que va a rociar

Remove container and fill. Strain material as needed.
Dévisser le réservoir et remplissez. Filtrez la peinture au besoin.
Desenrosque la recipiente y llene. Filtre el material, según sea necesario.

Align suction tube. Make sure suction tube is inserted fully.
Alignez le tube d'aspiration. Assurez-vous que le tube d'aspiration est bien inséré.
Alinee el tubo de aspiración. Asegúrese de que el tubo de succión esté insertado completamente.

Replace container
Reemplace le réservoir
Reemplazo el recipiente

Align arrow with "unlock" symbol
Alignez la flèche avec le symbole de « déverrouillage »
Alinee la flecha con el símbolo de "desbloqueo"

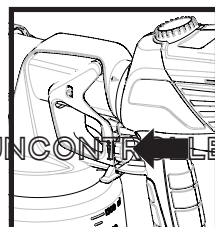
Twist to lock turbine in place
Tournez afin de verrouiller la turbine en place
Gire para bloquear la turbina de sujeción en su lugar

Material Selection Guide • Guide de réglages de l'air et de la peinture • Guía de ajustes de aire y materiales**Note:** Consult the chart below when determining the proper Control Settings for your coating material**Remarque :** Consultez le tableau ci-dessous afin de déterminer les réglages appropriés pour le revêtement.**Nota:** Consulte la tabla a continuación para determinar los Ajustes de control adecuados para el material de recubrimiento.

Coating	iSpray Nozzle			Detail Finish Nozzle	
	Flow Control	Air Power (570)	Air Power (590)	Material Flow	Air Power (590)
Transparent / semi-transparent stains, sealers	Light	LO	min-2	Med/ Heavy	min-3
Lacquers (latex based)	Light	LO	min-2	Med/ Heavy	min-3
Solid stains	Med	LO	2-4	Med	2-4
Polyurethane	Med	HI	3-5	Med/ Heavy	3-6
Oil enamels	Heavy	HI	4-6	Heavy	5-8
Latex paints plus primers, Latex paints	Heavy	HI	5-8	N/A	N/A
Oil or latex primers	Heavy	HI	6-max	N/A	N/A

Revêtement	Embout de iSpray			Buse de Detail Finish	
	Débit de Fluide	Puissance d'Air (570)	Puissance d'Air (590)	Débit de Fluide	Puissance d'Air (570)
Teintures et peintures d'impression transparentes/semi-transparentes	Léger	LO	min-2	Moyen/Épais	min-3
Laques (au latex)	Léger	LO	min-2	Moyen/Épais	min-3
Teintures solides	Moyen	LO	2-4	Moyen	2-4
Polyuréthane	Moyen	HI	3-5	Moyen/Épais	3-6
Émaux à l'huile	Épais	HI	4-6	Épais	5-8
Peintures au latex avec apprêt, peintures au latex	Épais	HI	5-8	N/A	N/A
Apprêts à l'huile ou au latex	Heavy	HI	6-max	N/A	N/A

Recubrimiento	Boquilla de iSpray			Boquilla de Detail Finish	
	Flujo de Material	Potencia de Aire (570)	Potencia de Aire (590)	Flujo de Material	Potencia de Aire (590)
Tinturas y selladores transparentes o semitransparentes	Liviano	LO	min-2	Medio/ Pesado	min-3
Lacas (látex)	Liviano	LO	min-2	Medio/ Pesado	min-3
Tinturas sólidas	Medio	LO	2-4	Medio	2-4
Poliuretano	Medio	HI	3-5	Medio/ Pesado	3-6
Esmaltes al óleo	Pesado	HI	4-6	Pesado	5-8
Pinturas de látex más bases, pinturas de látex	Pesado	HI	5-8	N/A	N/A
Bases de óleo o látex	Pesado	HI	6-max	N/A	N/A

Controls • Commandes • Controles**Material flow control:**

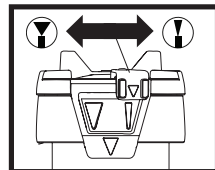
The material flow controls the amount of spray material that is sprayed from the spray gun. The higher the setting, the more volume of material will be sprayed.

Réglage du débit de fluide contrôle :

Le réglage du débit de fluide contrôle la quantité du produit pulvérisé par le pulvérisateur. Plus le réglage est élevé, plus un volume important de

Ajuste del flujo de material:

Con el ajuste del flujo de material se controla la cantidad de producto pulverizado con la pistola. Mientras más elevado sea el ajuste, mayor el volumen de material que se pulverizará.

**Spray width lever (iSpray® only):**

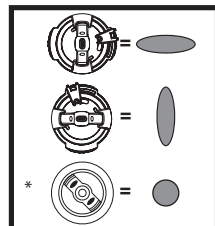
The adjustment ring determines the width of the spray pattern.

Levier de tarage de largeur (iSpray® seulement) :

La levier de tarage de largeur détermine la largeur de la répartition de pulvérisation.

Palanca de ajuste de ancho (iSpray® solamente):

Con la palanca de ajuste de ancho se determina el ancho del patrón de pulverización.

**Adjustment ring:**

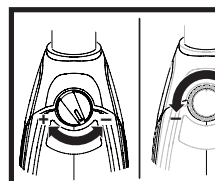
The spray pattern shape is adjusted by turning the adjustment ring (iSpray) or the ears on the air cap (Detail Finish) to either the vertical, horizontal, or diagonal* (*Detail Finish only) positions.

Anneau de tarage :

La configuration du jet peut être réglée en tournant l'anneau de tarage (iSpray) ou les oreilles de la buse à air (Detail Finish) à la position verticale, horizontale ou diagonale* (*embout Detail Finish seulement).

Anillo de ajuste :

La forma de la modalidad de rociado se ajusta girando el anillo de ajuste (iSpray) o las asas de la tapa de aire (Detail Finish) a las posiciones vertical, horizontal o diagonal* (*boquilla Detail Finish solamente).

**X-Boost™ Power Dial:**

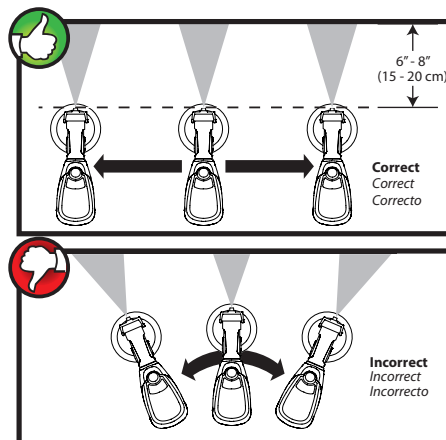
The XBoost power dial adjusts the level of air power produced by the turbine.

Bouton de puissance de X-Boost™ :

Le bouton de puissance de X-Boost™ contrôle le niveau de puissance d'air produit par la turbine.

Perilla de potencia de X-Boost™:

Con el perilla de potencia de X-Boost™ ajusta el nivel de potencia de aire que produce la turbina.

Spraying • Pulvérisation • Rociado**Note:** It is recommended that you practice on a piece of scrap wood or cardboard or the Flexio Spray Poster, until you familiarize yourself with the controls of the system.**Remarque :** Il est recommandé de pratiquer sur une surface de bois, de carton ou de rebutée ou la Affiche de pulvérisation jusqu'à ce que vous connaissiez bien les commandes du système.**Nota:** Se recomienda realizar una prueba en un pedazo de madera o cartón, o le Póster de pulverización, hasta que logre familiarizarse con los controles del sistema.**Partially pulling the trigger will start the turbine, but no material will spray until the trigger is pulled fully. It is recommended that the trigger first be pulled partially in order to start the turbine before a spray pass is made.****The room you are spraying must be properly masked in order to prevent overspray from covering woodwork, floors or furnishings.****During spray project, periodically wipe nozzle tip with a cloth to remove any dried paint.****Activation partielle du gâchette va commencer la turbine, mais pas la matière se vaporiser jusqu'à ce que la gâchette est appuyée complètement. Il est recommandé que la gâchette initialement être activée partiellement de manière à démarrer la turbine avant une passe de pulvérisation est effectuée. La pièce à pulvériser doit être bien masquée afin de prévenir que la surpulvérisation ne couvre la boiserie, les planchers ou les meubles.****Au moment de changer le mode de pulvérisation, s'assurer que l'anneau de retenue noir n'est pas lâche.****Parcialmente activar el gatillo se iniciará la turbina, pero no hay material se pulverice hasta que el disparador se tira totalmente. Se recomienda que el gatillo abra la se activado parcialmente con el fin de iniciar la turbina antes de un paso de pulverización se hace.****La habitación donde se trabaja debe estar correctamente protegida con cinta para evitar que salpique maderas, pisos o muebles.****Cuando cambie el patrón de pulverización, asegúrese de que el anillo de retención negro no esté suelto.**

- Keep stroke smooth and at an even speed
- Mouvement régulier à vitesse constante
- Mantenga la aplicación pareja y a velocidad constante

- Do not flex wrist while spraying
- Ne pas fléchir le poignet
- No doble la muñeca mientras rocia